



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA FINANCE**

FINANČNA UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE

REPUBBLICA DI SLOVENIA  
**MINISTERO DELLE FINANZE**  
AMMINISTRAZIONE FINANZIARIA DELLA  
REPUBBLICA DI SLOVENIA

### DATI RELATIVI AL CONTRIBUENTE

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(nome e cognome)				(codice fiscale)					
(dati relativi alla residenza: frazione, via, numero civico)				(indirizzo email)					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
(codice postale, denominazione ufficio postale)				(numero di telefono)					

### ISTANZA

per la dichiarazione dei terreni agricoli e boschivi fuori dalla Repubblica di Slovenia

#### I. DATI RELATIVI AL TERRENO AGRICOLO FUORI DALLA SLOVENIA

Superficie di terreni agricoli in m <sup>2</sup>	Nota
<input type="text"/>	<input type="text"/>

#### II. DATI RELATIVI AL TERRENO BOSCHIVO FUORI DALLA SLOVENIA

Superficie di terreni boschivi in m <sup>2</sup>	Nota
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Mi impegno a comunicare, nel caso di qualsiasi modifica relativa ai terreni citati, all'autorità fiscale i dati veritieri, esatti e completi.

In....., il .....

.....  
firma del contribuente

## ISTRUZIONE RELATIVA ALLA COMPILAZIONE DELL'ISTANZA PER LA DICHIARAZIONE DEI TERRENI AGRICOLI E BOSCHIVI FUORI DALLA REPUBBLICA DI SLOVENIA

### 1. INTRODUZIONE

Il contribuente, membro della famiglia agricola di cui al terzo comma dell'articolo 316. a della Legge relativa al procedimento tributario<sup>1</sup> (Gazzetta Ufficiale RS, n. 13/2011 con le relative modifiche – [ZDavP-2](#)) è tenuto a dichiarare, ai sensi del primo comma dell'articolo 316.b della [ZDavP-2](#), all'autorità fiscale le superfici dei terreni agricoli e boschivi che hanno in uso i membri della famiglia agricola fuori dalla Repubblica di Slovenia.

L'istanza per la dichiarazione dei terreni agricoli e boschivi fuori dalla Slovenia in data 30 giugno dell'anno, per il quale si determina il reddito, è da presentare entro il 15 luglio dell'anno, per il quale si determina il reddito, ai sensi del primo comma dell'articolo 316.b della [ZDavP-2](#).

La mancata dichiarazione dei terreni agricoli e boschivi fuori dalla Slovenia, la mancata dichiarazione nel termine prescritto o la dichiarazione dei dati non veritieri, errati o incompleti, si considera una violazione, di cui al punto 28.a dell'articolo 397. della [ZDavP-2](#).

### 2. ISCRIZIONE DEI DATI NEL CAMPO I – I dati relativi ai terreni agricoli fuori dalla Slovenia

Nel campo **Superficie dei terreni agricoli** si inserisce quanti m<sup>2</sup> di terreni agricoli fuori dalla Slovenia si utilizzano ai fini dell'esercizio dell'attività principale agricola e attività principale silvicola.

Nel campo **»Nota«** si iscrive lo Stato, dove si trovano i terreni agricoli, che il contribuente usa per gli scopi di esercizio dell'attività agricola principale e silvicola principale e altre eventuali note che il contribuente vuole trasmettere all'autorità tributaria.

### 3. ISCRIZIONE DEI DATI NEL CAMPO II – I dati relativi al terreno boschivo fuori dalla Slovenia

Nel campo **Superficie di terreni boschivi** si inserisce quanti m<sup>2</sup> di terreni boschivi fuori dalla Slovenia si utilizzano ai fini dell'esercizio dell'attività principale agricola e attività principale silvicola.

Nel campo **»Nota«** si iscrive lo Stato, dove si trovano i terreni boschivi, che il contribuente usa per gli scopi di esercizio dell'attività agricola principale e silvicola principale e altre eventuali note che il contribuente vuole trasmettere all'autorità tributaria.

---

<sup>1</sup> Per membro della famiglia agricola, di cui al terzo comma dell'articolo 316.a della ZDavP-2, si considera il titolare dell'impresa agricola in conformità alle norme in materia di agricoltura. Qualora nessuno dei membri della famiglia agricola sia il titolare dell'impresa agricola, l'istanza di dichiarazione dei terreni fuori dalla Slovenia è consegnata dal membro della famiglia agricola che per l'anno precedente all'anno della consegna dell'istanza ha conseguito il reddito più alto dall'attività principale agricola e dall'attività principale silvicola.